



Sehenswürdigkeiten Tourenvorschläge



SAAR-OBERMOSEL-TOURISTIK E.V.



Saar-Obermosel

Sehenswürdigkeiten / sightseeing

■ Museen/museum

- Konz: Freilichtmuseum / **open air museum**, Roscheid, Tel. 06501-92710, Westwallmuseum „Villa Gartenlaube“ / **west wall museum**, Granastr. 25
- Saarburg: Amüuseum, Am Markt 29, Tel. 06581-994642, Hackenberger Mühle / **the Hackenberger mill**, Staden 6, Tel. 06581-994642
- KulturGießerei / **museum of the bell foundry** Mabilon, Staden 130, Tel. 06581-2336
- Palzem-Kreuzweiler: Museum für ländliche Kultur & Technik / **museum of agrarian culture and technology**, Thomer Str. 7, Tel. 06583-1351
- Taben-Rodt: Privatmuseum / **private museum** Sendelbach, Mineralien und Fossilien / **minerals and fossils**, Waldstr. 26, Tel. 06582-848
- Wiltingen: Westwallmuseum / **west wall museum**, ab Wiltingen ausgeschrieben / **signposted from Wiltingen**, Tel. 01714276034
- Ehnen: Weinmuseum / **wine museum**, 115 route du vin, Luxemburg, Tel. 00352-760026
- Grevenmacher: Kulturhof mit Druck- und Spielkartenmuseum / **print museum and playing cards museum**, Maacher Kulturhuf, 54 rue de Trèves, Luxemburg, Tel. 00352-2674641
- Schengen: Europamuseum / **European Museum**. 6, rue Robert Goebels, Schengen, Tel. 00352 26 66 58 10
- Mettlach: Erlebniszentrum Villeroy & Boch / **centre of experience Villeroy & Boch**, Saaruferstraße, Alte Abtei, Tel. 06864-811020

■ Stationen Straße der Römer/ Roman Road

- Kastel-Staadt: Römisches Theater / **roman theater**, frei zugänglich / **entrance free**
- Konz: Ruinen des Kaiserpalastes / **the ruins of the imperial villa**, near **the Church**, an der Pfarrkirche, Martinstr. 22 (frei zugänglich / **entrance free**)
- Tawern: Tempelanlage / **Roman temple area Romain**, auf dem

Tourenvorschläge/ Suggested routes

■ Rundfahrt „König-Johann-Tour“

Streckenlänge: ca. 54 km

Die Tour beginnt in Saarburg und führt entlang der B407, durch das romantische Leukbachtal, über Trassem, nach Kastel-Staadt. Das hoch über der Saar liegende Plateau ist aufgrund seiner geschichtlichen Bedeutung seit 1997 als Denkmalzone und Grabungsschutzgebiet ausgewiesen. Ein Höhepunkt deutscher Romantik ist die Klause. Der Preußische König Friedrich Wilhelm IV. ließ durch seinen Baumeister Schinkel an dieser landschaftlich einmaligen Stelle die Grabeskirche für den Blinden König Johann von Böhmen errichten. Gleich neben der Klause befinden sich ein römisches Theater, sowie ein Ehrenfriedhof und die „Alte Dorfkirche“ aus dem 12. Jh. Die wechselvolle Geschichte des Ortes kann man am besten während eines Rundgangs durch den archäologischen Rundweg erleben. Sie nehmen nun den Rückweg wieder durch den Ort und fahren in Richtung Freudenburg. Abwechslungsreich wie die umgebende Landschaft ist auch die Geschichte Freudenburgs. Im 14. Jh. erbaute König Johann von Böhmen, Graf von Luxemburg, die Burganlage Freudenburg zur Sicherung seines Besitzes am Fuße des 440 m hohen Eiderberges. Heute noch erhalten sind Burgruine, Halsgraben und Burgtor. Über Weiten erreichen Sie Orscholz. Von der „Cloeﬀ“ haben Sie den herrlichen Ausblick auf die berühmte Saarschleife in Mettlach. Folgen Sie nun der Beschilderung nach Mettlach. Bekannt ist der Ort durch die Keramikfabrik Villeroy & Boch. Im Erlebniszentrum befinden sich die Keravision mit einer Dokumentation über die Entwicklungsgeschichte des Weltunternehmens sowie das Museum mit Keramikzeugnissen. Es empfiehlt sich auch ein Bummel durch die Outletgeschäfte. Die Autotour führt nun auf der B51 durch das romantische Saartal. Hinter Saarhölzbach verändert sich das Landschaftsbild und die Waldhänge wechseln mit steilen Weinberghängen. Serrig ist der erste Weinort aus

- Metzenberg und Vicus – Römische Straßensiedlung / **Roman settlement**, In den Brühlmorgen (beides frei zugänglich / **entrance free**)
- Serrig: Grabmal / **funerary monument** Widdertshäuschen, ab der 2. Ortseinfahrt aus Richtung Saarburg beschildert / **coming from Saarburg signposted from the second exit** (frei zugänglich / **entrance free**)
- Palzem/Wincheringen: Wanderweg / **footpath** „Via Caliga“, Einstieg Parkplatz am Moselufer in Wincheringen oder Skulptur am Moselufer in Palzem / **entry parking at the bank of the Moselle in Wincheringen or at the sculpture at the bank of the Moselle in Palzem** (frei zugänglich / **entrance free**)
- Perl-Borg: Römische Villa / **Roman Villa Borg**, Im Meeswald 1, Tel. 06865 91170
- Igel: Igeler Säule / **Igel column**, Trierer Straße (frei zugänglich / **free entrance**)
- Nennig: Römisches Mosaik / **Roman mosaic**, Römerstr. 11, Tel. 06 866-1329

■ Kulturdenkmäler/Natureerlebnisse Cultural monuments/Nature experiences

- Saarburg: Burganlage / **castle district**, Wasserfall / **waterfall**, historische Altstadt / **historic city centre**, Saarbürgs Klein Venedig / **little Venice of Saarburg**
- Freudenburg: Burganlage / **castle district**
- Kastel-Staadt: Klause (Eintritt) / **the chasm** (entrance), Ehrenfriedhof / **military cemetery**, Altfels, Eisensitz
- Konz: Kloster / **the cloister**, Saarmündung / **the estuary of the Sarre**
- Konz-Niedermennig: Ölmühle / **oil mill**
- Wawern: Synagoge / **synagogue**
- Wasserliesch: Granadenkmal / **monument of the battle of Grana**, Orchideenparadies „Perfeist“/ **paradise of orchids „Perfeist“**
- Kanzem: Lebensgarten / **Sensual garden of life**
- Fisch: Lebensfluss / **Sensual river of life**
- Konz bis Palzem: Skulpturenweg / **walk of sculptures** „Steine am Fluss“
- Konz bis Serrig: Skulpturenweg / **sculpture track** „Skulpturen am

südlicher Richtung und wird deshalb auch „Tor zum Saarwein“ genannt. Die Staustufe mit 14,50 m Gefälle ist die höchste Schleuse in Deutschland an einem natürlichen Flusslauf. Auf dem Hofgut (durch den Ort, der Beschilderung folgen) werden Rundfahrten mit einer reaktivierten Feldbahn angeboten. Des Weiteren können Sie im Hofgutladen selbst erzeugte Produkte aus der Landwirtschaft sowie aus den Produktionsstätten wie Töpferei, Schreinerei und Korbflechterei, einkaufen. Wenn Sie nun noch ein wenig Zeit haben, sollten Sie einen Abstecher zum Aussichtspunkt „Schöne Aussicht“ einplanen. Dafür folgen Sie der K139 durch das Waldgebiet „Neunhäuser Wald“ bis zum Besucherparkplatz. Mit einem einzigartigen Panoramablick auf die „Hammer Schleife“ ins Saartal wird der Abstecher belohnt. Ab Serrig setzen Sie dann ihre Rundfahrt entlang der B51 durch das Saartal fort bis zum Ausgangspunkt Saarburg.

■ “King John Route”

Route length: approx. 54 km

The route starts in Saarburg and heads along the B407, through the romantic Leukbach Valley and Trassem to Kastel-Staadt. Perched high above the Saar, the plateau has been a heritage listed area and an archaeological protected site since 1997 due to its historic importance. The Klause is one of the highlights of German romanticism. It is at this unique location that King Frederick William IV of Prussia commissioned his master builder Schinkel to erect the burial chapel for John the Blind, King of Bohemia. Just next to the Klause is a memorial cemetery, as well as the “Old Village Church” dating back to the 12th century. The town’s eventful history is best experienced on a tour of the archaeological walking trails. You will then head back through the town and make your way towards Freudenburg, whose history is just as varied as the landscape surrounding it. In the 14th century, King John of Bohemia, Count of Luxembourg, built the Freudenburg fortress complex to protect his estate at the foot of the 440-m-high Eiderberg mountain. Fortress ruins, a gate and ditch have still been preserved even today. You will pass through Weiten before arriving in Orscholz. The “Cloeﬀ” provides

- Fluss“ und „Die vier Elemente“
- Nittel: Felsenweg / **rock trail**
- Serrig: „Schöne Aussicht“ mit Blick auf die Saarschleife bei Hamm / **„Beautiful View“ with look on the Saar loop** at Hamm
- Taben-Rodt: Michaelskapelle / **the chapel of Saint Michael**
- Wincheringen: Burg Warsberg / **castle Warsberg**
- Orscholz: „Cloeﬀ“ mit Blick zur Saarschleife / **„Cloeﬀ“ lookout point with view on the Saar loop**
- Mettlach: Burg Montclair / **castle Montclair**

■ Premiumwanderwege/ Premium hiking:

Moselsteig / **Moselsteig-Trail**: Perl bis Koblenz

- Etappenorte: Perl, Palzem, Nittel, Konz, Trier → / **Perl to Koblenz, legs of the Moselsteig-Trail**: Perl, Palzem, Nittel, Konz, Trier →

Moselsteig-Seitensprünge / **partner trails** (Side Trails):

- Wehrer Rosenberg 5 km, Startpunkt: Bahnhof Palzem-Wehr / **starting point: railway station Palzem-Wehr**
- Karlskopf-Panoramaweg 11 km, Startpunkte: Sportplatz Pellingen, Dorfplatz Oberemmel, Bürgerhaus Krettnach / **starting points: sports ground Pellingen, village center Oberemmel, village center Krettnach**
- Saar-Riesling-Steig 18 km, Startpunkte: Sportplatz Schoden, Angelweiher Ockfen, Geispifferhütte Wiltingen / **starting points: sports ground Schoden, fishing pond Ockfen, „Geispifferhütte“ Wiltingen**
- König-Johann-Runde 12 km, Startpunkt: Alte Stadtmauer im Ortskern / **starting point: village center Freudenburg**

Traumerschleifen des Saar-Hunsrück-Steigs / **partner trails Saar-Hunsrück-Trail**:

- Mannebach111 12 km, Startpunkte: Dorfplatz Mannebach, Sportplatz Mannebach, Lebensfluss Fisch / **starting points: village center Mannebach, sports ground Mannebach, sensual river of life Fisch**
- Kasteler Felsenpfad 9 km, Startpunkt: Parkplatz Klause / **starting point: parking place**

spectacular views of the famous Saarschleife (the bend in the Saar River) near Mettlach. Now follow the signs to Mettlach, known for its Villeroy & Boch ceramics factory. The interactive centre is home to the Keravision exhibition, with documents detailing the global company’s history, as well as a museum displaying ceramic products. It is also worth taking a stroll through the outlet shops. Now follow road B51 through the romantic Saar valley. The landscape changes after Saarhölzbach, and wooded hillsides alternate with steep sloping vineyards. Serrig is the first winegrowing village you will reach when approaching from the south, and is thus also known as the “Gateway to Saar wines”. Rising up 14.5 m, the barrage is Germany’s tallest sluice to be situated on a natural river course. The Hofgut (wine estate) (follow the signs through the village) offers tours on a reactivated narrow-gauge railway, as well as a Hofgut shop selling homemade agricultural, pottery, carpentry and basketry products. If you still have a little time left, you should plan a detour to the “Schöne Aussicht” lookout. Follow the K139 through the “Neunhäuser Wald” forest until you reach the visitor car park. You will be rewarded with a unique panoramic view over the “Hammer Schleife” river bend and the Saar Valley. From Serrig, continue along the B51 through the valley until you end back at your original starting point in Saarburg.

■ Rundfahrt „Obermosel-Tour“

Streckenlänge: ca. 85 km

Die Rundreise beginnt in der Stadt Konz, am Zusammenfluss von Saar und Mosel. Direkt an der Saarmündung beginnt mit dem Kunstwerk „Stein an der Mündung“ der Skulpturenweg Steine am Fluss bis nach Palzem. Über Konzerbrück erreichen Sie Wasserliesch, das „Tor zur Obermosel“. Auf dem Löscherer Plateau befindet sich das Naturschutzgebiet und Orchideenparadies „Perfeist“ mit einer Vielzahl an verschiedenen Orchideenarten. Entlang der Obermosel kommen Sie nach Oberbillig. Das ehemalige Fischer- und Schifferdorf liegt gegenüber der Einmündung der Sauer in die Mosel. Eine Auto- und Personenfähre verbindet Oberbillig mit dem gegenüberliegenden Ort Wasserbillig in

■ “Saartal Valley Route”

Route length: approx. 76 km

The route starts on the Saarbrücke bridge in Konz. Follow the L137 along the Saar towards Kanzem. From Hamm onwards, it runs along the Saargoben river bend reserve, with rapids and ri weirs. Kanzem is characterised by quaint, narrow laneways and courtyards with exquisitely renovated old farmhouses and Wilhelmianian-style villas. It is worth visiting the “Buch und Wein” vinothèque on Brückenstraße, as well as the “Garden of life” on Kirchstraße. Now follow the L137 to the town of Wawern, which lies in a valley containing vast wetlands known as the “Wawerner Bruch” nature reserve. The synagogue and a rabbi residence serve as reminders of the synagogue community founded here in the 19th century. The route then continues along the B51 to Ayl, a winegrowing village nestled in a picturesque valley at the foot of the world-famous “Aylor Kupp” hillside vineyard. The path through the cultivated landscape heads around Ayl and to the “Mohlems Kopf” grill hut with the interesting “Wine in the woods project” plantation. From Ayl, follow the B51 to Saarburg. This lively little town attracts visitors from far and wide with its many attractions. The approx. 1-hour tour through the inner city includes the impressive waterfall, which cascades down 20 m of stones in the town centre, Saarburg’s Little Venice, and the narrow laneways and hidden corners of the old town, before heading up to the castle complex with its spectacular views over the Saartal Valley. Then continue on through Krutweiler and the Saar Valley to Staadt, where a narrow street leads up to Kastel. It is definitely worth visiting the Klause, a burial chapel for John the Blind, King of Bohemia, as well as the adjacent memorial cemetery and the old village church from the 12th century. Continue on to Freudenburg with its 14th-century fortress complex, before following the L133 to Taben-Rodt. At the entrance to the town is the 15th-century St Michael’s chapel, which offers spectacular views over the Saar Valley. Crossing the bridge takes you back to the valley, where you will travel along the B51 as far as Serrig. At the estate here (follow the signs in the town), you

- Saar-Leuktal-Panorama 12 km, Startpunkte: Parkplatz an der Leuk Trassem, City-Parkplatz Saarburg / **starting points: parking place Leuk Trassem, parking-place „City-Parkplatz“ Saarburg**

■ Freizeiteinrichtungen/ Recreational facility

- Saarburg: Freibad/Hallenbad / **open air swimming pool/indoor swimming pool**, Schiffsanlegestelle, Schiffsrundfahrten / **shipping pier, boat trips**, Greifvogelpark / **birds park of prey**, Sommerrodelbahn / **summer toboggan run**, Sesselbahn / **cable car**, Stadtrundfahrten mit der Saartalbahn / **sight-seeing tour with the „Saartalbahn“**, Barfußpfad / **barefoot path**
- Saarburg-Kahren: Käseerei / **cheese dairy**
- Konz-Könen: Segelfluggplatz / **gliding airfield**
- Konz: Schiffsanlegestelle, Schiffsrundfahrten / **shipping pier, boat trips**, Hallenbad / **indoor swimmingpool**
- Mannebach: Brauerei / **brewery**
- Schoden: Freizeitanlage „Fun Beach“ mit Kanuverleih, Beachvolleyball und Minigolf / **recreation center „Fun Beach“ with canoe hire, beach volleyball and minigolfing**
- Serrig: Feldbahnrundfahrten / **round trips with a light railway**
- Trassem: Walderlebniszentrum mit Walderlebnispfad, Mountainbike-trails, Nordic-Walking-Routen und Angelweiher / **forest discovery centre with nature trail, mountain bike trail, Nordic-Walking routes and fishing mere**
- Grevenmacher (L): Schmetterlingspark / **butterfly garden**
- Orscholz: Baumwipfelpfad / **Treetop Walk**



Luxemburg. Über Temmels und Wellen geht die Tour nach Nittel, dem größten Weinort an der Obermosel. Hohe Dolomit- und Kalkfelsen bilden ein eindrucksvolles Panorama. Eine Wanderung über den Felsenweg, der durch ein Naturschutzgebiet führt, ist ein Erlebnis. Wer mehr über den Elbling und die Rebsorten an der Obermosel erfahren will, erkundet den Weinlehrpfad. Hinter Nittel biegen Sie rechts ab in Richtung Köllig. Mitten in den Weinbergen sehen Sie die idyllisch gelegene Rochuskapelle mit herrlichem Blick ins Moseltal. Über Rehlingen geht es dann wieder entlang der B419, parallel zur Mosel, bis nach Palzem. Der Rebsortenlehrpfad mit 1,5 km Länge startet oberhalb der Kreuzung der Ortseinfahrt. Wenige Kilometer weiter kommen Sie zum Schloss Thorn, das sich in Privatbesitz befindet. Nun führt die Route bergan bis nach Kreuzweiler. Das Museum für ländliche Kultur und Technik präsentiert im Blockhaus über 40 Bulldogs und Traktoren aus den 20er bis in die 50er Jahre. Ab Kreuzweiler fahren Sie über Beuren nach Kirf. Folgen Sie nun der Viezstraße, über den landwirtschaftlich geprägten Saargau mit seinen Streuobstwiesen und offenen Feldern, über Meurich, Kelsen und Portz, bis nach Merzkirchen. Hier gibt es eine Schaubrennerei. Über Dittingen und Südingen erreichen Sie Helfant. Die gewaltigen Doppeltürme des Helfanter Doms sind schon von weitem zu erkennen. Nächste Station ist Wincheringen. Auffallendes Markenzeichen ist der mittelalterliche Rund- und Wehrturm in der Ortsmitte. Er trägt kurioserweise die Glocken der Dorfkirche, die keinen Turm hat. Die Route führt nun weiter über Bilzingen, dann links ab auf die K111 in Richtung Fisch. Auf der rechten Seite ist das Helenenkreuz zu sehen, ein Kreuzungssymbol ehemaliger Römerstraßen. In Fisch lohnt ein Besuch des Lebensfluss in der Ortsmitte. Nächste Station ist Mannebach mit einer Hausbrauerei und dem Käsemarkt (samstags). Durch das idyllische Mannebachtal erreichen sie Tawern. In der Straße „In den Brühlmorgen“ sind Ausgrabungen eines Römischen Vicus zu besichtigen. Folgen Sie nun den Hinweisschildern zur Römischen Tempelanlage. Vom Waldparkplatz sind es noch ca. 10 Min. zu Fuß, den Metzenberg hinauf, bis zur Römischen Tempelanlage, die 1986/87 ausgegraben und teilweise rekonstruiert wurde. Über Könen erreichen Sie wieder Konz, den Ausgangspunkt der Rundreise.

can take a tour on a reactivated narrow-gauge railway, and buy typical regional products in the shop. The route continues down the Saar along the B51 until reaching Irsch, a sprawling winegrowing village nestled in the former Saartal Valley. Head along the K137 to Ockfen with its well-known “Ockfener Bockstein” vineyard, which produces top wines, then follow the Saar to Schoden, situated in a romantic river bend. The L138 will take you onto Wiltingen, the largest winegrowing village on the Saar, characterised by stately villas. It is symbolised by the neo-Gothic church, commonly known as the “Wiltinger Saardom”. After passing through the town, the road now heads towards Oberemmel, past the world-famous Wiltinger Scharzhofberg vineyard, before continuing on through Oberemmel and the “Konzer Tälchen”, a former Moselle river valley, home to the municipalities of Krettnach, Obermennig and Niedermennig. At the entrance to Niedermennig, a path heads left to the 19th-century oil mill. Keep going as far as Konz, the starting point of the route, and make sure you don’t miss visiting the Roscheider Hof open-air museum.



afar. The next stop is Wincheringen, symbolised by the medieval round and watch tower in the village centre, which, oddly enough, houses the bells of the village church, which does not have a spire. The route now continues on through Bilzingen, before turning left onto the K111 towards Fisch. On the right-hand side is the Helenenkreuz, a former intersection of Roman roads. In Fisch, it is worth visiting the new “River of Life” in the village centre. The next stop is Mannebach with a microbrewery and cheese dairy. After passing through the idyllic Mannebach Valley, you will reach Tawern, where, on the street called “In den Brühlmorgen”, you can see an excavated Roman vicus. Follow the signs to the Roman temple complex. From the forest car park, it is approximately only a 10 min walk up the Metzenberg to the complex, which was excavated and partially reconstructed in 1986/87. Head back to the starting point in Konz via Könen.

■ Rundfahrt „Saartal-Tour“

Streckenlänge: ca. 76 km

Die Tour beginnt an der Saarbrücke in Konz Folgen Sie der L137 entlang der Saar in Richtung Kanzem. Ab Hamm führt die Tour entlang des naturschutzten Saarbogens mit Stromschnellen und Flusskribben. Kanzem ist geprägt von schmucken engen Gassen und Höfen mit vorbildlich renovierten alten Bauernhäusern und Gründerzeitvillen. Ein Besuch in der Vinothek „Buch und Wein“ in der Brückenstraße lohnt sich ebenso wie der Lebensgarten in der Kirchstraße. Folgen Sie nun der L137 nach Wawern. Der Ort liegt in einer Talweite, in der sich ein großes Feuchtgebiet, der heute unter Naturschutz stehende „Wawerner Bruch“ gebildet hat. An die im 19. Jh. gegründete Synagogengemeinde erinnern die Synagoge sowie ein Rabbinerwohnhaus. Die Tour geht nun über die B51 nach Ayl. Der Weinort liegt in einer malerischen Talweite zu Füßen der weltbekannten Weinbergslage „Aylor Kupp“. Der Kulturlandschaftsweg führt rund um Ayl sowie zur Grillhütte Mohlems Kopf mit dem interessanten „Wein im Wald-Projekt“ Arbustum. Ab Ayl folgen Sie der B51 nach Saarburg. Das quirlige

Zeichenerklärung

- Bundes-, Landes- und Kreisstraßen
- Gemeindestraßen
- Bäche
- Radwege
- Steigungen
- Parkplatz
- Aussichtspunkt
- Weinbau
- Naturschutzgebiet
- Tourist-Information
- Campingplatz
- Wohnmobilstellplatz
- Kulturdenkmal
- Museum
- Burg / Schloss
- Kirche
- Stationen Straße der Römer
- Schiffsanleger
- Schwimmbad/Freibad
- Schwimmbad/Hallenbad
- Moselsteig
- Seitensprung
- Traumschleife



Großherzogtum Luxemburg

OSBURGER HOCHWALD

Schengen

Lebach